

Musique et Littérature en Afrique de l'Ouest : la question du rythme

Explorer la Transdiction

Introduction :

Dans la continuité du projet novateur explorant la transdiction en Guyane puis en Guadeloupe, nous souhaitons initier un ouvrage similaire centré sur le riche patrimoine culturel de l'Afrique de l'Ouest. Ce livre collaboratif, supervisé par des chercheurs expérimentés, offrira une tribune aux contributeurs, permettant une exploration approfondie des liens entre la musique et la littérature en Afrique de l'Ouest.

Le modèle d'inspiration qui nous sert de guide pour ce projet est le livre de Nicolas Darbon publié chez le prestigieux éditeur parisien Garnier Classiques intitulé *Musique et Littérature en Guyane : explorer la transdiction* (2018). Il s'en est suivi en 2023, sous la direction de Nicolas Darbon et Armelle Babin, *Musique et Littérature en Guadeloupe. Explorer la transdiction II* paru chez Millénaire III éditions.

Dans son ouvrage paru chez Garnier Classiques, Nicolas Darbon explore la dynamique entre la musique et la littérature dans le contexte spécifique de la Guyane. L'auteur propose une analyse approfondie des interactions entre ces deux formes artistiques, mettant en lumière les façons dont elles se croisent et s'influencent mutuellement au sein de la culture guyanaise. Darbon examine comment la musique locale, souvent ancrée dans les traditions orales, trouve une résonance particulière dans la littérature guyanaise, et vice versa. Il décortique les mécanismes par lesquels les écrivains intègrent des éléments musicaux dans leurs œuvres, ainsi que la manière dont la musique peut transcender ses limites sonores pour devenir un langage littéraire. L'auteur aborde également les implications culturelles et identitaires de ces interactions, offrant une perspective enrichissante sur la manière dont la musique et la littérature contribuent à la construction de la mémoire collective et à la préservation des expressions artistiques locales en Guyane. En résumé, "Musique & Littérature en Guyane" de Nicolas Darbon offre une exploration profonde et nuancée des liens entre la musique et la littérature, offrant des insights pertinents pour notre propre projet sur la transdiction en Afrique de l'Ouest.

Inspiré du travail de Nicolas Darbon sur la transdiction en Guyane, notre projet vise à apporter une contribution significative en mettant en lumière un aspect original de la transdiction en Afrique de l'Ouest, en se concentrant par exemple sur la question du rythme.

Structure de notre projet de Livre :

Le livre sera divisé en deux parties distinctes, chacune explorant un aspect spécifique des interactions entre la musique et la littérature en Afrique de l'Ouest.

Partie I : La Musique dans la Littérature en Afrique de l'Ouest

- 1.1 Les manifestations de la musique dans la littérature ouest-africaine
- 1.2 L'influence littéraire sur la musique en Afrique de l'Ouest

Partie II : Essais de Transdiction

- 2.1 Essais sur des œuvres littéraires en Afrique de l'Ouest spécifiques
- 2.2 Essais sur des expressions musicales ouest-africaine particulières

Méthode :

Adoptant la méthode de transdiction, notre objectif est d'explorer les passages entre le sonore et le littéraire, en mettant en lumière les croisements entre l'oral et l'écrit. Nous encouragerons également l'exploration des interactions possibles avec la danse, élargissant ainsi la portée de notre investigation.

La méthode de transdiction est une approche interdisciplinaire qui vise à explorer et à analyser les passages dynamiques entre le sonore et le littéraire, transcendant les frontières traditionnelles entre ces deux domaines artistiques. Elle permet d'étudier la manière dont la musique et la littérature s'influencent mutuellement, créant des intersections riches en significations culturelles et esthétiques. Cette méthode offre une perspective permettant de mieux comprendre la synergie entre la parole, l'écriture et les expressions musicales. La transdiction s'intéresse aux résonances entre les éléments sonores et littéraires, mettant en évidence comment la musique peut résonner à travers les mots et vice versa. Elle explore comment ces formes artistiques se prêtent mutuellement des nuances et des significations tout en explorant les frontières temporelles. En examinant les croisements entre l'oralité et l'écriture, la transdiction s'aventure dans les espaces temporels, révélant comment la tradition orale peut être transposée dans un contexte littéraire et comment la littérature peut être « oralisée » par le biais de la musique. La transdiction ne se limite pas à l'interaction entre le sonore et le littéraire, mais cherche également à explorer les interactions avec d'autres formes artistiques, telles que la danse. Elle examine comment la musique et la littérature peuvent dialoguer avec le langage corporel, élargissant ainsi la portée de l'investigation au-delà des médiums traditionnels.

Objectifs du projet :

Offrir une visibilité aux chercheurs intéressés par le croisement entre la musique et la littérature en Afrique de l'Ouest.

Réaliser un panorama exhaustif des manifestations de la transdiction dans le contexte ouest-africain.

S'affirmer comme une contribution significative dans le domaine des études « musique traditionnelle/tradi-moderne/World Music » en mettant en lumière la spécificité du contexte ouest-africain

Concrétiser un projet collaboratif abouti dans l'idéal, avec un manuscrit finalisé d'ici un an.

Modalités de Participation :

Ce projet, non financé ni rémunéré, sera supervisé par un comité scientifique composé d'enseignants-chercheurs qui validera les textes soumis. Les contributions, sous forme de « sous-chapitres » ou d'« essais », devraient compter approximativement une dizaine de pages ($\pm$ 20 000 signes).

Comment Participer :

Si ce projet vous passionne, veuillez nous faire parvenir rapidement vos coordonnées (email, téléphone) ainsi qu'une brève bio incluant des informations sur votre institution et/ou laboratoire, votre sujet de thèse et votre directeur. Vous pouvez aussi envoyer des résumés de contribution d'environ 300 mots avec mot-clés. Contactez Ezin Pierre Dognon, Angeline Yégnan-Touré et/ou Christophe Assogba à l'adresse suivante : pierredognon89@gmail.com, angeline.yegnan@gmail.com et/ou assochrist2002@yahoo.fr . Nous travaillerons ensemble à l'élaboration de votre proposition de texte et organiserons une réunion via Zoom avec tous les rédacteurs.

Ensemble, explorons les riches connexions entre la musique et la littérature en Afrique de l'Ouest à travers ce projet collaboratif et novateur.

Nicolas Darbon

Musique et Littérature en Guyane

Explorer la transdiction



CLASSIQUES
GARNIER

POUR LE CENTRE D'ANALYSE ET DE RECHERCHE

millénaire III éditions

MUSIQUE ET LITTÉRATURE EN GUADELOUPE

Explorer la transdiction II

sous la direction de
Nicolas Darbon et Arnette Babin

